

文本意识形态批评分析及其翻译研究



[文本意识形态批评分析及其翻译研究_下载链接1](#)

著者:孙志祥

出版者:

出版时间:2009-12

装帧:

isbn:9787500484004

《文本意识形态批评分析及其翻译研究》在反顾以往翻译意识形态维度研究成果与不足的基础上，廓清翻译意识形态维度研究中意识形态这一概念的内涵与外延，借鉴批评话语分析和深度解释学的研究成果，以翻译为导向，理论阐述与以小说《骆驼祥子》三个译本为语料的实证研究相结合，提出了文本意识形成的批评分析解释方法论架构，着力研究隐藏于文本内部词汇和语法层面包括分类系统、及物性系统、情态系统和转换系统在内的意识形态意义及其在翻译中的转换。《文本意识形态批评分析及其翻译研究》认为，语言不仅具有交际功能，而且具有控制功能；话语与意识形态以及意识形态与翻译之间存在着作用与反作用、建构与被建构的辩证关系；翻译意识形态维度研究有赖于意识形态的翻译和翻译的意识形态研究的双向融合。

作者介绍:

目录:

[文本意识形态批评分析及其翻译研究_下载链接1](#)

标签

评论

[文本意识形态批评分析及其翻译研究_下载链接1](#)

书评

[文本意识形态批评分析及其翻译研究_下载链接1](#)